

Slovenská obchodná inšpekcia  
Ústredný inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave  
Bajkalská 21/A, P.O. BOX 29, 827 99 Bratislava 27

Číslo : **SK/0323/99/2019**

Dňa : **28.03.2022**

Podľa ustanovenia § 58 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (Správny poriadok), Slovenská obchodná inšpekcia, Ústredný inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave, vo veci odvolania účastníka konania – **Ing. Peter Durkaj – COMPACT STUDIO**, miesto podnikania: **Hlavná 58, 040 01 Košice, IČO: 10 813 675**, kontrola vykonaná dňa 21.02.2019 v prevádzkarni Audio Video Centrum, OD Verchovina, Sovietskych hrdinov 462, Svidník, proti rozhodnutiu Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Prešove pre Prešovský kraj, č. P/0050/07/19 zo dňa 27.06.2019, ktorým bola podľa ustanovenia § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov uložená peňažná pokuta vo výške 450,- EUR, slovom: štyristopäťdesiat eur, pre porušenie § 13 a § 14a ods. 1 vyššie citovaného zákona o ochrane spotrebiteľa, podľa ustanovenia § 59 ods. 2 Správneho poriadku takto

**r o z h o d o l :**

napadnuté rozhodnutie **m e n í** tak, že:

účastníkovi konania: Ing. Peter Durkaj – COMPACT STUDIO, miesto podnikania: Hlavná 58, 040 01 Košice, IČO: 10 813 675, kontrola vykonaná dňa 21.02.2019 v prevádzkarni Audio Video Centrum, OD Verchovina, Sovietskych hrdinov 462, Svidník,

- pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka – keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh výrobku v celkovej hodnote 7,99 € (1 ks kliešte KEMOT NAR0008 Zaciskarka profesionálna 8P/6P á 7,99 €/ks), u ktorého písomná informácia o spôsobe použitia a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia výrobku, nebola uvedená v kodifikovanej podobe štátneho jazyka;
- pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 14a ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov označiť výrobok jednotkovou cenou – keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 11 druhov výrobkov (Sodastream Waters fruits 440 ml á 5,49 €/ks; LCD Cleaning gel 200 ml + 500 ml free á 3,99 €/ks; Xavax odvápnovací prípravok pre práčky 250 ml á 4,99 €/ks; Koncentrát na čistenie okien Kärcher 500 ml á 9,99 €/ks; Odvápnovací prípravok Xavax 500ml á 7,99 €/ks; Univerzálny podlahový čistič Kärcher 500 ml á 9,99 €/ks; Čistiaci a ochranný sprej na nerez Xavax 300 ml á 4,99 €/ks; Čistiaci prostriedok pre rúry Xavax 500 ml á 5,- €/ks; Čistiaci prostriedok pre rúry Xavax ECO 500 ml á 4,99 €/ks; Zrnková káva 100 % Arabica 500 g á 12,99/bal.; Absorpčná utierka Super absorption 20 x 40 cm á 2,30/bal. v balení 25 ks utierok), ktoré neboli označené jednotkovou cenou;

**u k l a d á**

podľa § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa peňažnú pokutu vo výške 350,- EUR, slovom: tristopäťdesiat eur. Uloženú pokutu je účastník konania povinný uhradiť do 30 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia príkazom na úhradu na účet: Štátna pokladnica, č. ú.: SK57 8180 0000 0070 0006 5068, VS: 00500719.

**O d ô v o d n e n i e :**

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie (ďalej len „SOI“) so sídlom v Prešove pre Prešovský kraj rozhodnutím uložil účastníkovi konania – Ing. Peter Durkaj – COMPACT STUDIO – peňažnú pokutu vo výške 450,- €, pre porušenie povinností vyplývajúcich z § 13 a § 14a ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej

národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane spotrebiteľa“).

Inšpektormi SOI bolo pri kontrole vykonanej dňa 21.02.2019 v prevádzkarni Audio Video Centrum, OD Verchovina, Sovietskych hrdinov 462, Svidník zistené, že účastník konania ako predávajúci porušil povinnosť písomné informácie podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa uvádzať v kodifikovanej podobe štátneho jazyka; porušil povinnosť označiť výrobok jednotkovou cenou.

Podľa § 59 ods. 1 Správneho poriadku „Odvolací orgán preskúma napadnuté rozhodnutie v celom rozsahu; ak je to nevyhnutné, doterajšie konanie doplní, prípadne zistené vady odstráni.“ Podľa ods. 2 uvedeného ust. „Ak sú pre to dôvody, odvolací orgán rozhodnutie zmení alebo zruší, inak odvolanie zamietne a rozhodnutie potvrdí.“

Odvolací orgán preskúmal napadnuté rozhodnutie č. P/0050/07/19 zo dňa 27.06.2019, ako aj konanie, ktoré predchádzalo jeho vydaniu, pričom zistil dôvod na jeho zmenu. Odvolací správny orgán prihliadol na prijatie zákona č. 198/2020 Z. z., ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony v súvislosti so zlepšovaním podnikateľského prostredia zasiahnutým opatreniami na zamedzenie šírenia nebezpečnej nákazlivej ľudskej choroby COVID-19. Na základe uvedeného zákona bolo novelizované aj ust. § 24 ods. 6 zákona o ochrane spotrebiteľa, ktoré s účinnosťou od 21.07.2020 znie nasledovne: „Ak ide o menej závažné porušenie povinnosti podľa odseku 1, na základe postupu podľa odseku 5, orgán dozoru môže pred rozhodnutím o uložení pokuty povinného vyzvať, aby upustil od protiprávneho konania a v určenej lehote vykonal opatrenia na nápravu následkov protiprávneho konania. Vo výzve orgán dozoru oznámi následky protiprávneho konania, určí povinnému primeranú lehotu na výkon opatrení na ich nápravu a poučí ho o následkoch v prípade ich nevykonania. Ak povinný upustí od protiprávneho konania a vykoná opatrenia podľa predchádzajúcej vety, orgán dozoru nevydá rozhodnutie o uložení pokuty. Ak povinný neupustí od protiprávneho konania a nevykoná opatrenia na nápravu následkov protiprávneho konania oznámených vo výzve v určenej lehote, orgán dozoru rozhodne o uložení pokuty podľa odseku 1.“

S prihliadnutím na právnu zásadu „pravá retroaktivita nie je zakázaná, ak je v prospech subjektu práva“ a zároveň, s analogickým využitím ustanovenia § 2 ods. 1 Trestného zákona, podľa ktorého „trestnosť činu sa posudzuje a trest sa ukladá podľa zákona účinného v čase, keď bol čin spáchaný. Ak v čase medzi spáchaním činu a vynesením rozsudku (vydaním rozhodnutia – pozn. odvolacieho orgánu) nadobudnú účinnosť viaceré zákony, trestnosť činu sa posudzuje a trest sa ukladá podľa zákona, ktorý je pre páchatel'a priaznivejší“, odvolací správny orgán na základe správnej úvahy dospel k záveru, že v predmetnej právnej veci, vo vzťahu k zisteným porušeniam zákona o ochrane spotrebiteľa, ide o menej závažné porušenie povinností, ktoré je možné odstrániť na mieste, alebo je ich možné odstrániť na základe výzvy správneho orgánu.

Odvolací správny orgán preto vyzval účastníka konania listom zo dňa 01.02.2021 na preukázanie odstránenia zistených porušení ustanovení § 13 a § 14a ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, za ktoré bol prvostupňový správny orgán povinný v čase vydania rozhodnutia uložiť pokutu. Účastník konania na vyššie uvedenú výzvu správneho orgánu reagoval a dňa 10.02.2021 doručil správnomu orgánu doklady, ktoré preukazujú odstránenie nedostatku vo vzťahu k výrobku - 2 ks mraznička LIEBHERR modell GNP 3013 index 21C/001 245 kWh, A++ á 699,- €/ks, keď účastník konania predložil k predmetnému výrobku návod na použitie, údržbu a bezpečnostné upozornenia v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Z uvedeného vyplýva a je preukázané, že účastník konania odstránil zistené porušenie ustanovenia § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa len sčasti, a to pri vyššie uvedenom výrobku.

Z vyššie uvedeného dôvodu, s prihliadnutím na novelizované ustanovenie § 24 ods. 6 zákona o ochrane spotrebiteľa, odvolací správny orgán pristúpil k zmene rozhodnutia správneho orgánu prvého stupňa. Vykonaná zmena však nezakladá dôvod na zbavenie sa zodpovednosti účastníka konania za porušenie ustanovenia § 13 (pokiaľ ide o výrobok - 1 ks kliešte KEMOT NAR0008 Zaciskarka profesjonalna 8P/6P á 7,99 €/ks) a § 14a ods. 1 zákona o ochrane

spotrebiteľa, nemá vplyv na spoľahlivo zistený skutkový stav, nakoľko protiprávny skutkový stav zistený predmetnou kontrolou zostal v plnej miere zachovaný. Nakoľko uvedenou zmenou rozhodnutia došlo v predmetnom prípade k zúženiu rozsahu porušenia povinnosti podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, odvolací orgán pristúpil aj k primeranej zmene výšky postihu tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia. Odvolací orgán zároveň v napadnutom rozhodnutí špecifikoval konkrétne druhy výrobkov, pri ktorých došlo k naplneniu skutkovej podstaty správneho deliktu podľa § 13 a § 14a ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, tzn. konkrétne individualizoval tieto výrobky s uvedením kusov, resp. objemu a hmotnosti, značky, čísla artiklu a predajnej ceny. Dôvod na zrušenie napadnutého rozhodnutia odvolací orgán nezistil.

Povinnosťou účastníka konania bolo uvádzať písomne poskytované informácie podľa § 10a až 12 zákona o ochrane spotrebiteľa v kodifikovanej podobe štátneho jazyka; označiť výrobok jednotkovou cenou; čo účastník konania porušil.

Dňa 21.02.2019 v prevádzkarni Audio Video Centrum, OD Verchovina, Sovietskych hrdinov 462, Svidník vykonali inšpektori SOI kontrolu, pri ktorej bolo zistené porušenie povinnosti podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, keď pri výkone kontroly bolo zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh výrobku, v celkovej hodnote 7,99 €, u ktorého písomná informácia o spôsobe použitia a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia výrobku podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa, nebola uvedená v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. S uvedenými nedostatkami sa v čase kontroly v ponuke na predaj nachádzal tento druh výrobku:

- 1 ks kliešte KEMOT NAR0008 Zaciskarka profesionálna 8P/6P á 7,99 €/ks - u uvedeného výrobku bola písomná informácia uvedená v cudzom jazyku v znení: „Instruction: 1. Squeeze handles and push the lock upwards to open the tool. 2. Cut the modular cable to the desired length. Make certain that the end is cut squarely, not diagonally. 3. Insert fiat cable between the stripper blades until it reaches the stopper. Squeeze handle, cable must be kept perpendicular and then pull out from the tool ...”

Vykonanou kontrolou bolo taktiež zistené, že 11 druhov výrobkov (Sodastream Waters fruits 440 ml á 5,49 €/ks; LCD Cleaning gel 200 ml + 500 ml free á 3,99 €/ks; Xavax odvápnovací prípravok pre práčky 250 ml á 4,99 €/ks; Koncentrát na čistenie okien Kärcher 500 ml á 9,99 €/ks; Odvápnovací prípravok Xavax 500ml á 7,99 €/ks; Univerzálny podlahový čistič Kärcher 500 ml á 9,99 €/ks; Čistiaci a ochranný sprej na nerez Xavax 300 ml á 4,99 €/ks; Čistiaci prostriedok pre rúry Xavax 500 ml á 5,- €/ks; Čistiaci prostriedok pre rúry Xavax ECO 500 ml á 4,99 €/ks; Zrnková káva 100 % Arabica 500 g á 12,99/bal.; Absorpčná utierka Super absorption 20 x 40 cm á 2,30/bal. v balení 25 ks utierok) nebolo označených jednotkovou cenou. Týmto konaním účastníka konania došlo k porušeniu § 14a ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa.

Za zistené nedostatky účastník konania ako predávajúci, v zmysle § 2 písm. b) zákona o ochrane spotrebiteľa, v plnom rozsahu zodpovedá.

V odvolaní účastník konania neuviedol žiadne nové skutočnosti ani dôkazy, ktoré by ho zbavovali zodpovednosti za zistené nedostatky.

V podanom odvolaní účastník konania uvádza, že žiada o prehodnotenie výšky pokuty, nakoľko sa mu táto pokuta zdá neúmerne vysoká, ktoré inšpektori SOI našli na predajni vo Svidníku. Účastník konania ďalej uviedol, že mu bolo vytknuté, že 2 ks mrazničky LIEBHERR v hodnote 1 398,- € nemali označenie v štátnom jazyku. Uvedená výstraha bola v českom jazyku, čo bol podľa vyjadrenia účastníka konania náš bývalý spoločný jazyk, ovláda ho bez problémov každý a nemal by byť problém s pochopením textu. Účastník konania zároveň podotýka, že volal do firmy LIEBHERR, kde mu sľúbili, že nálepky budú dodávané aj v slovenskom jazyku. K výrobkom bez označenia jednotkovej ceny účastník konania dodáva, že sa jedná o čistiace prostriedky, ktoré sú balené v 500 ml baleniach. Všetky výrobky mali svoju cenovku, čiže spotrebiteľ videl, koľko stojí daný výrobok, len tam nebol dodatočný údaj, koľko stojí 1 liter výrobku. Účastník konania má za to, že spotrebiteľ týmto nebol naschvál

uvedený do omylu, nakoľko vedel koľko a za čo kupuje. Záverom účastník konania žiada o prehodnotenie danej zistenej situácie, pričom opakovane prosí o zníženie výšky pokuty.

K tomu odvolací orgán uvádza, že účastník konania v podanom odvolaní zistený protiprávny skutkový stav žiadnym relevantným spôsobom nespochybnil. Bez ohľadu na subjektívne dôvody vedúce k porušeniu zákona o ochrane spotrebiteľa došlo zo strany účastníka konania k predmetnému porušeniu zákona, za ktoré účastník konania ako predávajúci zodpovedá bez ohľadu na zavinenie. Námietky účastníka konania žiadnym spôsobom nezbavujú účastníka konania zodpovednosti za porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa. Pre správny orgán je dôležitý skutkový stav zistený v čase kontroly, ktorý následne porovnáva so stavom v zmysle zákona o ochrane spotrebiteľa, ktorý ale zo strany účastníka konania nebol dodržaný a správny orgán pristúpil k uloženiu pokuty. Skutočnosť a dôvody uvedené v odvolaní nespochybňujú uloženie sankcie zo strany správneho orgánu a nie sú tak dôvodom na zrušenie prvostupňového rozhodnutia.

Podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa: „Ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Možnosť súbežného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov, nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách“.

Podľa § 14a ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa: „Predávajúci je povinný označiť výrobok predajnou cenou a jednotkovou cenou. Jednotková cena nemusí byť vyznačená, ak je zhodná s predajnou cenou.“

Predmetom kontroly SOI je porovnávanie zisteného stavu so stavom požadovaným všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktorých dodržiavanie je SOI oprávnená kontrolovať. Postup inšpektorov SOI pri výkone kontrolnej činnosti vrátane pôsobnosti SOI a oprávnení inšpektorov SOI, upravuje zákon č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štátnej kontrole vnútorného trhu“), ktorý bol podľa názoru odvolacieho orgánu pri výkone kontroly dodržaný. Ako už bolo uvedené vyššie, kontrola inšpektorov SOI spočívala v porovnaní zisteného skutkového stavu so stavom predpísaným, t. j. ustanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi a osobitnými predpismi v oblasti ochrany spotrebiteľa. Vyhodnotením tohto porovnania je výsledok kontroly, teda inšpekčný záznam, z ktorého musí byť zrejmé, či zistený skutkový stav vyhovoval alebo nevyhovoval predpísanému stavu. Z inšpekčného záznamu bolo zrejmé zameranie kontroly, ako aj zistený skutkový stav. Inšpektori spísali inšpekčný záznam z vykonanej kontroly, postupovali pri kontrole v súlade s platnými právnymi predpismi, vychádzali len z vlastných zistení, objektívne zistili a posúdili skutkový stav, k osobe prítomnej pri kontrole sa správali nepredpojatá a korektné. Z tohto pohľadu je rozhodujúci stav zistený v čase kontroly, z ktorého jednoznačne vyplýva porušenie povinností v zmysle vyššie uvedených ustanovení zákona o ochrane spotrebiteľa. Uvedené povinnosti vyplývajúce zo zákona o ochrane spotrebiteľa viaže citovaný zákon na predávajúceho, ktorým je v zmysle § 2 písm. b) cit. zákona účastník konania, preto práve účastník konania zodpovedá za zistené nedostatky na základe objektívnej zodpovednosti.

K tvrdeniam účastníka konania, že všetky výrobky mali svoju cenovku, čiže spotrebiteľ videl, koľko stojí daný výrobok, len tam nebol dodatočný údaj, koľko stojí 1 liter výrobku, a že spotrebiteľ týmto nebol naschvál uvedený do omylu, nakoľko vedel koľko a za čo kupuje, odvolací orgán uvádza, že ich považuje za subjektívne a právne bezpredmetné. Odvolací orgán v danej súvislosti dodáva, že zodpovednosť účastníka konania ako predávajúceho je v zmysle zákona o ochrane spotrebiteľa koncipovaná na objektívnom princípe, tzn. že predávajúci za porušenie zákona zodpovedá bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť), ako aj bez ohľadu na okolnosti, za ktorých k porušeniu zákona došlo. Zákon o ochrane spotrebiteľa neumožňuje kontrolnému orgánu prihliadnúť na žiadne subjektívne aspekty. Zistené porušenie povinností predávajúceho vyplývajúce zo zákona o ochrane spotrebiteľa je iným správnym

deliktom kontrolovanej osoby (nie priestupkom), kde sa preukazuje len porušenie právnej povinnosti. Bolo predovšetkým povinnosťou účastníka konania prijať také opatrenia, aby nedochádzalo k porušovaniu povinností vyplývajúcich mu z právnych predpisov. Odvolací orgán je toho názoru, že účastník konania je povinný poznať zákon a zabezpečiť vo svojej prevádzkarni jeho dodržiavanie, rovnako aj zaškoliť svojich zamestnancov tak, aby sa riadili zákonom pri výkone svojej činnosti. Okolnosti ospravedlňujúce, resp. vysvetľujúce nesplnenie povinností nemajú právny význam pri otázke zodpovednosti za tieto porušenia. Je preto právne irelevantné, či mal účastník konania k protizákonnému konaniu motív alebo nie. Odvolací orgán má za to, že správny orgán prvého stupňa zistil všetky skutočnosti dôležité pre rozhodnutie. Taktiež je podľa odvolacieho správneho orgánu zrejmé, že správny orgán presne a úplne zistil skutočný stav veci, nakoľko vykonal všetky zisťovania potrebné na objasnenie rozhodujúcich okolností a pre posúdenie veci a zároveň zabezpečil, aby skutkové zistenia odvodené z vykonaných zisťovaní čo najviac zodpovedali skutočnosti.

Orgán poznamenáva, že SOI ako orgán dozoru účastníka konania v prvom rade sankcionuje za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa. K naplneniu skutkovej podstaty týchto správnych deliktov stačí kontrolnému orgánu zistiť, že v dôsledku porušenia povinností zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu práv spotrebiteľa. Treba však zdôrazniť, že poškodením spotrebiteľa zo strany účastníka konania je už aj samotné zníženie rozsahu spotrebiteľových práv priznaných mu zákonom. Účastník konania je povinný po celý čas výkonu svojej podnikateľskej činnosti dodržiavať všetky právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu spotrebiteľa, vrátane zákona o ochrane spotrebiteľa. Odvolací orgán zároveň uvádza, že v prípade vzťahu „predávajúci – spotrebiteľ“, vystupuje spotrebiteľ ako laik, ktorému je potrebné venovať špeciálnu starostlivosť a predávajúci vystupuje ako odborník, ktorý pri svojej činnosti ovláda a dodržiava všetky podmienky predaja.

K námietke účastníka konania týkajúcej sa porušenia § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, t. j. že 2 ks mrazničky LIEBHERR v hodnote 1 398,- € nemali označenie v štátnom jazyku, avšak uvedená výstraha bola v českom jazyku, čo bol podľa vyjadrenia účastníka konania náš bývalý spoločný jazyk, ovláda ho bez problémov každý a nemal by byť problém s pochopením textu, odvolací orgán uvádza, že po tom, čo dňa 10.02.2021 účastník konania doručil správnenému orgánu doklady, ktoré preukazujú odstránenie nedostatku vo vzťahu k výrobku - 2 ks mraznička LIEBHERR modell GNP 3013 index 21C/001 245 kWh, A++ á 699,- €/ks, keď účastník konania predložil k predmetnému výrobku návod na použitie, údržbu a bezpečnostné upozornenia v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, tzn. účastník konania sčasti odstránil zistené porušenie ustanovenia § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, odvolací správny orgán pristúpil k zmene rozhodnutia správneho orgánu prvého stupňa. Nakoľko uvedenou zmenou rozhodnutia došlo v predmetnom prípade k zúženiu rozsahu porušenia povinnosti podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, odvolací orgán pristúpil aj k primeranej zmene výšky postihu tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia. Dôvod na zrušenie napadnutého rozhodnutia odvolací orgán nezistil. Vzhľadom na vyššie uvedené sa odvolací správny orgán predmetnou námietkou účastníka konania nezaoberal.

Pre správny orgán je relevantné, že došlo k porušeniu povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa. Správny orgán je v zmysle ustanovenia § 24 zákona o ochrane spotrebiteľa povinný uložiť pokutu až do výšky 66 400 eur, ak odsek 6 neustanovuje inak. Samotný zákon pritom neumožňuje ako sankciu použiť napr. pokarhanie, upozornenie a pod. V zmysle čl. 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky sú štátne orgány oprávnené konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon – v uvedenom prípade zákon o ochrane spotrebiteľa, z čoho vyplýva, že prvostupňový správny orgán bol povinný k uloženiu pokuty pristúpiť. Odvolací orgán dodáva, že cieľom kontrolnej činnosti SOI je zisťovanie a zabezpečenie súladu plnenia povinností stanovených zákonom so skutočným stavom. Odvolací orgán trvá na kontrolných zisteniach uvedených v inšpekčnom zázname zo dňa 21.02.2019.

Účastník konania v odvolaní žiada o prehodnotenie danej zistenej situácie, pričom prosí o zníženie výšky pokuty, ktorá sa účastníkovi konania zdá neúmerne vysoká, ktoré inšpektori SOI našli na predajni vo Svidníku. Vo vzťahu k výške uloženej pokuty odvolací orgán uvádza, že po dôkladnom preskúmaní rozhodnutia a konania, ktoré mu predchádzalo, nenašiel dôvod na zrušenie uloženej sankcie. Odvolací orgán však považuje pokutu po jej znížení za primeranú, uloženú v rámci stanovených kritérií, pri dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby. V zmysle § 24 ods. 5 zákona o ochrane spotrebiteľa, zohľadňuje charakter a povahu zistených nedostatkov. Odvolací orgán sa snaží v rámci správnej úvahy prihliadať na všetky okolnosti prípadu aj pri udeľovaní pokuty tak, ako tomu bolo aj v prípade účastníka konania. Na druhej strane je zo zákona viazaný, aby v rovnakých, resp. obdobných veciach rozhodoval podobne, pričom táto požiadavka platí aj pre ukládanie sankcií. Zároveň treba dodať, že na to, aby sankcia spĺňala aj represívnu zložku, musí byť citelná v majetkovej sfére účastníka konania, nakoľko má pôsobiť ako trest (represia) za spáchanie iného správneho deliktu. Ak by totiž represívna zložka nebola citelná, nemožno rozumne očakávať ani naplnenie ďalšej z funkcií pokuty, ktorou je prevencia, a to jednak do vnútra – vo vzťahu k zodpovednostnému subjektu (účastníkovi konania), ktorý si po primerane uloženej sankcii, zodpovedajúcej zisteným nedostatkom do budúcnosti rozmyslí, či znova poruší daný právny predpis, ale aj smerom von – vo vzťahu k ostatným podnikateľským subjektom (predávajúcim), ktorých má odstrašiť od porušovania obdobných povinností, ako v prípade účastníka konania. Vzhľadom na uvedené skutočnosti s prihliadnutím na kritériá pre určenie výšky postihu, hlavne na charakter a závažnosť protiprávneho konania, odvolací orgán považuje výšku zmenenej pokuty za primeranú zisteným nedostatkom. Bližšie zdôvodnenie výšky uloženej pokuty poskytol odvolací orgán v ďalšej časti tohto rozhodnutia.

Pre postih za zistený skutkový stav je rozhodujúca skutočnosť, že bol porušený zákon o ochrane spotrebiteľa a rozsah následkov protiprávneho konania bol zohľadnený pri určovaní výšky postihu. Na ostatné okolnosti, ktoré účastník konania uviedol vo svojom odvolaní, odvolací orgán neprihliadal. Nakoľko porušenie povinností bolo zo strany správneho orgánu spoľahlivo preukázané, správny orgán si splnil svoju zákonnú povinnosť, keď účastníkovi konania uložil pokutu v zákonom stanovenom rozsahu.

Na základe hore uvedených skutočností odvolací orgán pokladá skutkový stav za spoľahlivo zistený a jeho protiprávnosť za nepochybne preukázanú.

O výške pokuty rozhoduje inšpektorát SOI, ktorý podľa § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, uloží výrobcovi, predávajúcemu, dovozcovi, dodávateľovi alebo osobe podľa § 9a alebo § 26 za porušenie povinností ustanovených v tomto zákone pokutu až do výšky 66 400 eur, za opakované porušenie počas 12 mesiacov uloží pokutu do 166 000 eur, ak odsek 6 neustanovuje inak. Podľa § 24 ods. 5 citovaného zákona „pri určení výšky pokuty sa prihliada najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti.“

Pri určení výšky pokuty prihliadol správny orgán v súlade s § 24 ods. 5 citovaného zákona na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinností, spôsob a následky porušenia povinností. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty zohľadnil, že účastník konania opomenul uvádzať písomne poskytnuté informácie podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď tento nezabezpečil preklad informácií o spôsobe použitia a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia výrobku z cudzieho jazyka do kodifikovanej podoby štátneho jazyka, keďže v ponuke predaja sa nachádzal vyššie uvedený 1 druh výrobku v celkovej hodnote 7,99 €, u ktorého nebol žiadnym spôsobom zabezpečený preklad vyššie uvedených písomných informácií podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa z cudzieho jazyka do kodifikovanej podoby štátneho jazyka. Predmetné nedostatky považuje odvolací orgán za závažné. Ak účastník konania ako predávajúci neuvedie písomne poskytované informácie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, spotrebiteľ nemá k dispozícii riadne poskytnuté informácie nutné jednak k riadnemu užívaniu výrobku, ako aj informácie o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia

výrobku. Predmetným opomenutím boli tiež spotrebiteľovi upreté práva na informácie a zároveň bol spotrebiteľ i potencionálne ohrozený na zdraví. Podľa správneho orgánu je nezanedbateľná aj skutočnosť, že uvedením údajov o spôsobe použitia len v cudzom jazyku, by mohlo dôjsť k poškodeniu majetku spotrebiteľa nevhodným používaním či údržbou výrobku. Taktiež bolo zohľadnené aj celkové množstvo a hodnota výrobku, u ktorého nebol žiadnym spôsobom zabezpečený preklad písomnej informácie z cudzojazyčnej mutácie do kodifikovanej podoby štátneho jazyka.

Pri určovaní výšky pokuty bral správny orgán do úvahy aj porušenie povinnosti ustanovenej v § 14a ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa v kontexte s vyššie uvedenými kritériami pre určenie výšky pokuty. Účastník konania porušil ustanovenie § 14a ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa tým, že neoznačil vyššie špecifikovaných 11 druhov výrobkov jednotkovou cenou. Nedodržaním povinnosti označiť výrobky jednotkovou cenou je spotrebiteľ ukrátený jednak na svojom práve na informácie a tiež je ohrozené právo na ochranu jeho ekonomických záujmov, pretože práve jednotková cena je z hľadiska komparácie najjednoduchším kritériom porovnania cien daného výrobku s výrobkami iných predávajúcich. Bez uvedenia jednotkovej ceny nemôže spotrebiteľ posúdiť ekonomickú výhodnosť či nevýhodnosť plánovanej kúpy. Táto informácia patrí do skupiny informácií, ktoré spotrebiteľ musí dostať vždy, a to jednoznačne. Neoznačením výrobkov informáciou o jednotkovej cene teda nie je spotrebiteľovi umožnené vykonať kvalifikované rozhodnutie o kúpe určitého výrobku a je mu tiež znemožnené vykonať si kontrolu správnosti účtovania po vykonaní kúpy. Prihliadnuté bolo tiež na skutočnosť, že uvedený nedostatok bol zistený u 11 druhov výrobkov.

Odvolací orgán zastáva názor, že rozhodujúcimi skutočnosťami posudzovanými podľa kritérií ustanovených v § 24 ods. 5 zákona o ochrane spotrebiteľa, ktoré boli mimo už vyššie uvedeného zohľadnené pri určovaní výšky postihu, bolo porušenie práv spotrebiteľa, nesplnenie zákonných povinností predávajúceho s ohľadom na mieru spoločenskej nebezpečnosti zistených nedostatkov, a tiež skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard ochrany spotrebiteľa garantovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa, nakoľko si predávajúci nesplnil povinnosti vyplývajúce mu z kogentných ustanovení zákona o ochrane spotrebiteľa.

Odvolací správny orgán zároveň prihliadol aj na to, že účel sledovaný zákonom vyjadrený v ustanovení § 3 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, podľa ktorého každý spotrebiteľ má okrem iného právo na informácie, ako aj právo na ochranu svojich ekonomických záujmov, vzhľadom na zistené nedostatky, v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý nebol.

Pri určení výšky pokuty boli zároveň zohľadnené aj následky protiprávneho konania účastníka konania spočívajúce jednak v porušení práva spotrebiteľa na informácie, ako aj práva na ochranu jeho ekonomických záujmov, a jednak v porušení tomu zodpovedajúcej povinnosti účastníka konania. Z hľadiska miery zavinenia správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci, je nositeľom objektívnej zodpovednosti za zistené nedostatky bez ohľadu na okolnosti, ktoré spôsobili ich vznik.

Takisto správny orgán prihliadol aj na charakter protiprávneho konania, ktorý predstavuje súhrn tohto konania spočívajúci vo vyššie uvedených skutočnostiach, na ktoré bolo zo strany správneho orgánu pri určovaní výšky pokuty prihliadnuté.

Podkladom pre vydanie rozhodnutia bol presne a spoľahlivo zistený skutkový stav veci, na základe čoho podľa § 59 ods. 2 Správneho poriadku bolo I. stupňové rozhodnutie zmenené tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Rozhodnutie o odvolaní je konečné a proti tomuto rozhodnutiu odvolanie nie je prípustné. V prípade nezaplatenia uloženej pokuty v stanovenej lehote bude jej plnenie vymáhané v zmysle zákona. Rozhodnutie je preskúmateľné súdom.